

ንእግዚአብሔር ምናላጥ ዝሕብር መገዲ

How to Know God Personally

The following four laws help us to know God personally and have a purpose in life.

እዘን ዝሰጠሉ ኣርእዕተ ነጥብታት ንእግዚአብሔር ንምናላጥን ተስፋ ዘለዎ ህይወት ንምግባርን ይሕብራና።

God **LOVES** us and created us to have a personal relationship with Him.



እግዚአብሔር የፍቅረና እዩ። ብብሕትና ንክንፈልጦ ከኣ ፈጠረና።

THE LOVE OF GOD

“God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life” (John 3:16 NIV).

ናይ ኣምላኽ ፍቅር፡

«ኣምላኽ ቦቲ ሓደ ወዱ ዝኣመነ ሹሉ ናይ ዘልኣለም ህይወት ምእንቲ ኺረክብ እምበር ከይጠፍእሲ ንወዱ በጃ ኽሳዕ ዚህብ ኽሳዕ ክንድዚ ንዓለም ኣፍቀራ» (ዮሃንስ 3: 16)

GOD'S PLAN

[Jesus is praying to the Father]: "And this is eternal life, that they may know You, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent." (John 17:3)

ናይ ኣምላኽ መደብ፡

«ኣምላኽ ሓቂ ንሰኻ በይንኻ ምኻንኻን ነቲ ዝለኣኽኩዮ የሱሰ ክርስቶስ ኪፈልጡ ናይ ዘለኣለም ህይወት እዚኣ እያ» (ዮሃንስ 17:3)

Why is it that most people are not experiencing the abundant life and this relationship with God?

ንእግዚአብሔር ከምቲ ዝግብኣና ከይንፈልጦ እንታይ ይኸልክለና?

Man cannot know God and experience His love because he is sinful.



ሰብ ሓጢአተኛ ስለ ዝኾነ ንእግዚአብሔር ክፈልጦን ፍቅሪ እግዚአብሔር ክለማመድን ኣይክእልን እዩ።-

Man was created to have fellowship with God; but, because of man's sin, this fellowship with God was broken. The violation of God's law, the Bible calls sin.

ሰብ ዝተፈጥረ ምስ እግዚአብሔር ሕብረት ክገብር እዩ። ግናኽ ሰብ ምስ ሓጥኤ እዚ ሕብረት እዚ ተቋረጸ። ሕጊ እግዚአብሔር ጥሓስ ከኣ ብመጽሓፍ ቅዱስ ሓጢአት ይበሃል።

MAN IS SINFUL

“All have sinned and fall short of the glory of God” (Romans 3:23).

ሰብ ሓጥኤ እዩ።

«ኩሉም ሓጢአም ክብሪ ኣምላኽ'ውን ስኢኖም» (ሮሜ 3:23)

ROUGH DRAFT
Underlining shows text which does not match the local version and is awaiting correction.

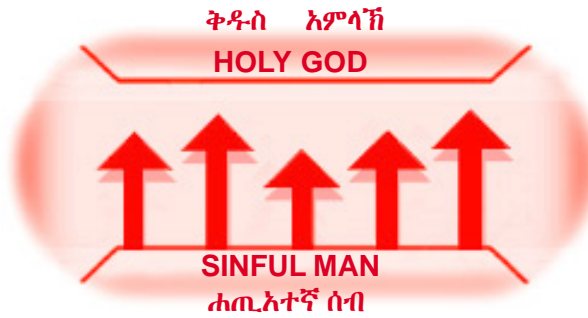
MAN IS SEPARATED FROM GOD

“The wages of sin is death” (Romans 6:23).

ሰብ ካብ አምላኽ ተፈልዮ።

«ዓስቢ ሓጢአት ሞት እይ» (ሮሜ 6:23)

Sin is eternal separation from God. This diagram illustrates that God is holy and man is sinful. A great gulf separates the two. Mankind by his own efforts cannot have a relationship with God.



ሓጢአት ማለት ካብ እግዚአብሔር ንዘልከለም ምፍላይ ማለት እይ። እዛ ብጸጋም ዘላ ስእሊ ከም እተብርሃልና ኣብ ሞንጎ አምላኽን ሰብን ዓቢ ጋግ ወይ ከአ ፍልልይ ኣሎ። ሰብ ብተግባርን ብመገዳን ምስ አምላኽ ክራኸብ እይክእልን እይ።

The third law shows there can be a bridge between God and man...

ቀጺላ ተጠቂሳ ዘላ ሳልሰይቲ ነጥቢ ነቲ ኣብ መንጎ ሰብን አምላኽን ዘሎ ፍልልይ እተራኸብ ድልድል ትሕብረና።

Jesus Christ is God’s **ONLY** provision for man’s sin. Through Him you can know and experience God’s love and plan for your life.



ንአምላኽን ሰብን ዘራኸብ የሱስ ክርስቶስ ጥራይ እይ። ብእኩ ጥራይ ኢና ንእግዚአብሔር ክንፈልጠን ፍቕሩ ከአ ክንለማመዶን እንኸእል።

HE DIED IN OUR PLACE

“God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us” (Romans 5:8).

ኣብ ክንዳና ሞተ።

«ግናኽ ንሕና ገና ሓጥኣን ከሎና ክርስቶስ ኣብ ክንዳና ሞይቱ እይ እሞ አምላኽ እታ ፍቕሩ ንሕና በዚ የርኢ ኣሎ።»(ሮሜ 5:8)

HE HAS RISEN FROM THE DEAD

“Christ died for our sins...He was buried...He was raised on the third day, according to the Scriptures...He appeared to Peter, then to the twelve. After that He appeared to more than five hundred...” (1 Corinthians 15:3-6).

ካብ ሞት ተንስኤ።

«...ክርስቶስ ምእንቲ ሓጢአትና ሞተ። ተቐብረ...ብሳልሰይቲ መዓልቲውን ተንስኤነቶም ዓሰርተ ክልተ ተራእዮ ድሕሪኡ... ካብ ሓሙሽተ ሚእቲ ንዝበዘሐ ኣሕዋት ብሐንሳብ ተራእዮ።» (1ይ ቆሮ 15:3-6)

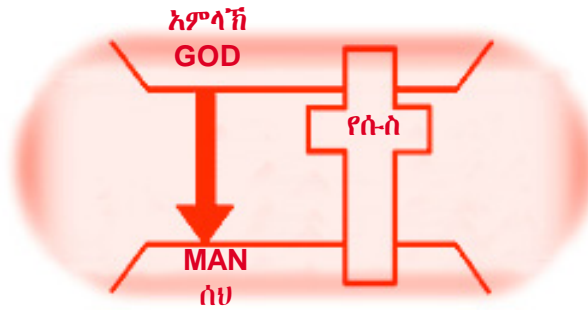
HE IS THE ONLY WAY TO GOD

“I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me” (John 14:6).

ምስ አምላኽ ዘራኸብ መገዲ ንሱ ጥራይ እይ።

«የሱስ ከአ በለ ፣ መገድን ሓቅን ህይወትን ኣነ እይ። ብዘይ ብኣይ ሓደ እካ ናብ ኣቦ ኪመጽእ ዚኸእል የልቦን» (ዮሃንስ 14:6)

God has bridged the gulf separating us from Him by sending His Son Jesus to die in our place. Jesus Christ died on the cross and paid our debt.



እዛ ብጸጋም ዘላ ስእሊ እግዚአብሔር ነቲ ኣብ መንጉኡን ሰብን ዝበረ ፍልልይ ሓደ ወዳ የሱስ ክርስቶስ ልኢኹ ዘራኸብ ድልድል ከምዝበር ተብርህልና። የሱስ ክርስቶስ ኣብ መስቀል ሞይቲ ዕዳ ሓጢአትና ከፈለ።

But just to know these three laws is not enough...

ከም ኣብ ላዕሊ ተጠቂሶም ዘለው ሓቅታት ምፍላጥ ጥራይ ኣኻሊ ኣይኩነን።

We can experience God's love in a personal way if we individually accept Jesus Christ as our Saviour and Lord.



ነፍሲ-ወከፍ ሰብ ንየሱስ ክርስቶስ ከም ናይ ብሕቲ መድሓኒኡን ጌይታኡን ክቅበሎ ይግባእ። ሽዑ ጥራይ እዩ ንፍቕር አምላክ ክለማመዶ ዝኸእል።

WE MUST RECEIVE JESUS

“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name” (John 1:12)

ንየሱስ ክንቅበሎ ይግባእ።

«ኩቶም እተቐበልዎ ዘበሉ ኹሎም ብስሙ ንዚኣምኑ ግና ውሉድ ኣምላክ ኪኹኑ መሰል ሀበዎ» (ዮሃንስ 1:12)

WE RECEIVE JESUS IN OUR HEART BY FAITH

“For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God—not by works, so that no one can boast.” (Ephesians 2:8,9)

ንየሱስ ኣብ ልብና እንቅበሎ ብእምነት እዩ።

«ሓደ እካ ሽይምካሕሲ ካብ ግብር ኣይኹነን እሞ ብእምነት ብጸጋ ኢኹም ዝደሓንኩም እዚ ከኣ ውህበት ኣምላክ እዩ እምበር ካባኻትኩም ኣይኩነን» (ኤፌሶን 2:8-9)

WHEN WE RECEIVE CHRIST, WE EXPERIENCE A NEW BIRTH

(Read John 3:1-8)

ንየሱስ ክርስቶስ ኣብ ልብና ብእምነት ምስ ተቐበልናዮ ካልኣይ ንውሰድ።

ኣብ ዮሃንስ 3:1-8 ዘሎ ኣንቡብ።

WE RECEIVE JESUS WHEN WE INVITE HIM PERSONALLY

[He is saying:] “Here I am! I stand at the door and knock. If any one hears My voice and opens the door, I will come in and eat with him and he with Me” (Revelation 3:20).

ንየሱስ ኣብ ልብና እንቅበሎ ብብሕትና ብምዕዳም እዩ።

(የሱስ በለ) «እንሆ ኣብ ደገ ቤት ደው ኢለ ካሕ ካሕ ኤብል ኣሎኹ። ሓደ እካ ድምጺዩ ሰሚዑስ ማዕጾ እንተኸፈተለይ ናብኡ ኸአቱ ምስኡ ክድረር እየ ንሱውን ምሳይ» (ራእይ ዮሃንስ 3:20)

We receive Jesus when we confess our sins and realise that He has paid the penalty for our sins and that He died on our behalf. We receive Him by faith.

ንየሱስ ክርስቶስ ኣብ ህይወትና እንቅበሎ ካብ ሓጢአትና ምስእንናዘዝ፡- የሱስ ዕዳ ሓጢአትና ንምኽፋል ኣብ ክንዳና ከም ዝሞተ ምስ እንፈልጥ፡- ብእምነት ውን ኣብ ልብና ክንቅበሎ ምስእንውስን እዩ።

LET'S LOOK AT THE TWO DIAGRAMS

እዘን ዝስዕባ ስእልታት ንመልክተን።

The first diagram shows a person who has not made Jesus Christ the lord of his life. Because Jesus Christ is outside his life, he has no assurance of eternal life. This is an example of a person without goals because self sets the boundaries of his conduct.



እዛ ቀዳመይቲ ስእሊ፡- ንጉይታና የሱስ ክርስቶስ ኡብ ህይወቱ ዘየገነሰ ሱብ ተመልክተልና፡መስቀል ጉይታና የሱስ ካብ ህይወቱ ወጻኢ እዩ። ርግጽነት ናይ ዘለኣለም ህይወት ዘይብሉን፡ ህይወቱ ናብ ኣምላኽ ዘማዕቁበን ሱብ ኡብነት እያ።

The second diagram shows a man who has entrusted his life to Jesus Christ. His sins have been forgiven and he enjoys the love of God in his life every day.



እዛ ካልኣይቲ ስእሊ ግና፡- ንየሱስ ክርስቶስ ኡብ ውሽጢ ህይወቱ ዘየገነሰ፡ ምስ ኣምላኽ ከኣ ዕርቂ ናይ ዝረኸበ ሱብ መረዳኢታ እያ። ርግጽነት ናይ ዘለኣለም ህይወት ኣለዎ። መገዳን ህይወቱን ከኣ ብኣምላኽ ዝምራሕ እዩ።

Which diagram illustrates your life?

ካብዘን ኡብ ላዕሊ ዘለዎ ስእልታት፡- ህይወትካ ምስ ኣየይቲ ትመሳሰል?

The following explains how you can do this:

እዚ ዝስዕብ ንየሱስ ክርስቶስ ከመይ ጌርካ ኡብ ልብኻ ከም ትቐበሎ የረድኡ።

YOU CAN RECEIVE CHRIST RIGHT NOW BY FAITH THROUGH PRAYER

ሕጂ ብእምነትን ብጸሎትን ንየሱስ ክርስቶስ ኡብ ልብኻ ክትቐበሎ ትኽእል።

Prayer is simply talking to God. The following is a suggested prayer:

ጸሎት ማለት ምስ ኣምላኽ ምዝራብ ማለት እዩ። እዛ ትስዕብ ዘላ ጸሎት ንሓበሬታ ነቕርባ፡

"Lord Jesus, I want to know you as my personal Saviour. I thank you for dying on the cross in my place. I open the door of my heart and my life to you. I accept you as my Saviour and the Lord of my life. I thank you for giving me eternal life and forgiving my sins. Guide my life according to your will.

«ጉይታ የሱስ ከም ናይ ብሕቲ መድሓኒያይ ክፈልጠካ እደሊ ኣሎኹ። ኡብ ክንዳይ ኡብ መስቀል ስለዝሞትካ ኤመስግኻ። ኣፍደገ ልብይን ህይወተይን እኸፍተልካ ኣሎኹ። ከም መድሓንዩይን ጌይታ ህይወተይን እቕበለካ ኣሎኹ። ንሓጢአተይ ይቕረ ስለዝበልካለይን ናይ ዘለኣለም ህይወት ስለ ዝሀብካንን ኤመስግኻ። ኡብ ህይወተይ ንገስ። ከምቲ እትደልዮ ኸኣ ንህይወት ምርሓዮ።»

Does this prayer express the desire of your heart?

ዛ ጸሎት ባህጊ ልብኻ ተመልክትዶ?

If it does, I invite you to pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised.

ንተደኣ ተመልክት ኩይና ሕጂ ጸሊ። የሱስ ክርስቶስ ከኣ ከምቲ መብጽዕዑ ኡብ ህይወትካ ክነገስ እዩ።

You know that Jesus has become the Lord of your life because of His promises. God never fails. The Word of God tells us: "God has said: 'I will never leave you; I will never forsake you.'" (Hebrews 13:5)

ክርስቶስ ኡብ ህይወትካ ከምዝገነሰ እትፈልጥ ባቲ ዝሃዕ ተስፋ ቐሎ እዩ። ኣምላኽ ኣይጠልምን እዩ። ቃል ኣምላኽ ከምዚ ይብለና፡ «ንሱ ባዕሉ ኣይክሓድገካን ዕሽሽውን ክቶ ኣይክብለካን እዩ» ይብል (እብራውያን 13:5)

When you receive Jesus in your heart:

ንየሱስ ክርስቶስ ኡብ ልብኻ ስለ ዝተቐበልካዮ ፡

- 1 He comes into your life and becomes lord of your life. (Revelation 3:20)
- 2 Your sins are fully forgiven. (Colossians 1:14)
- 3 You are a child of God. (John 1:12)
- 4 You receive eternal life (John 5:24)
- 5 You begin the new, eternal life for which God created you. (2 Corinthians 5:17)

- 1 - ክርስቶስ ኡብ ህይወትካ ይኣቲን ይነግስን (ራእይ ዮሃንስ 3:20)
- 2 - ንሓጢአትካ ይቕረ ይብለካ (ቈሎሴ 1:14)
- 3 - ውሉድ ኣምላኽ ትኸውን (ዮሃንስ 1:12)
- 4 - ናይ ዘለኣለም ህይወት ትረክብ (ዮሃንስ 5:24)
- 5 - ሓድሽን ተስፋ ዝመልኣን ህይወት ምንባር ትጅምር (2ይ ቁሮንቶስ 5:17)

DO NOT DEPEND ON FEELINGS

The decision to accept Jesus Christ in our heart should depend on the word of God and not on feelings. The train diagram shows the relationship between the word of God, faith and feelings.



The final authority for the Christian is the Word of God (the Bible) and not his feelings, his impressions. The Christian lives by faith (trust) in the trustworthiness of God Himself and His Word. His Word shows us the promises for our salvation. Then feelings follow. Therefore we should always depend on the sure foundation of the Word and not feelings.

AFTER RECEIVING JESUS IN OUR HEARTS

Here are some suggestions for growth after experiencing salvation:

- 1 Beginning each day with prayer. (John 15:7)
- 2 Read the Bible daily. (Acts 17:11) It's a good idea to start with the Gospel of John.
- 3 Take part in Church activities: Bible study, reading the Bible, praying and giving thanks.

If we do this, our salvation become more real, our spiritual life grows stronger and our faith in God's promises is strengthened.

SPECIAL MATERIALS ARE AVAILABLE FOR CHRISTIAN GROWTH.

If you have come to Christ personally through this presentation of the gospel, helpful materials for Christian growth are available to you. For more information write Campus Crusade for Christ Australia, PO Box 40, Sydney Markets, NSW 2129 phone (02) 9746 1099 Fax: (02) 9746 1395 email: <materials@hereslife.com> Web page: <http://hereslife.com>

©Campus Crusade for Christ Australia, 2002
A.C.N. 002 310 796
Last Revision: 24 Jan. 2002



Helping you reach multicultural communities with the Gospel

ኣብ ስምዒት ኣይትመርኩስ።

ንዮሱስ ክርስቶስ ኣብ ልብና ንምቕባል እንገብሮ ውሳኔ ኣብቲ ቃል ኣምላኽ እምበር ኣብ ስምዒት ዝተመርኩስ ኣይኮነን። ኣብ መንጎ ቃል ኣምላኽን እምነትን ስምዒትን ዘሎ ርክብ በዛ እትስዕብ ዘላ ስእሊ ንመልኮት።

መጀመርያ ዝመጽእ ቅዱስ ዝኾነ ቃል ኣምላኽ እዩ። መሰረት ናይ እምነትና ቅዱስ ዝኾነ ቃሉ እዩ። በዚ ቅዱስ ቃል እቲ ኣምላኽ ዝሃበና ተስፋ ድሕነት ንፈልጥ። ብድሕርዚ ከኣ ብእምነት ንቕበሎ ሽዑ ስምዒት ይስዕብ። ስለዚ ከኣ ኹሉ ጊዜ እምነትና ኣብቲ ጽኑዕ መሰረት ዘለዎ ቃል ኣምላኽ እምበር ኣብ ስምዒትና ዝተመኩስ ክኸውን ኣይግባእን።

ንዮሱስ ክርስቶስ ኣብ ልብና ምስ ተቐበልናዮን

ተመኩሮ ድሕነት ምስ ረኽብናን ንመንፈሳዊ ዕቤት ዝሕግ ዙና ተግባራት፡

- 1 ዕለት ዕለት ጸሎት ምግባር (ዮሃንስ 15:7)
- 2 ቃል ኣምላኽ ዕለት ዕለት ምንባብ (ግብረ ሃዋርያት 17:11) ብወንጌል ዮሃንስ እንተጀመርናዮ ሰናይን ዝሓሸን እዩ።
- 3 መንፈሳዊ ኣኼባታት ኣብ ቤተ-ክርስቲያን ምክፋል፡- ናይ መጽሓፍ ቅዱስ መጽናዕትን ምንባብን ናይ ጸሎትን ምስጋናን ግዜ ክህልወና ይግባእ።

እዚ ምስ እንገብር እቲ ዝረኽብናዮ ድሕነት እናደልደለ እቲ መንፈሳዊ ህይወትና እናጎበዮ እቲ ኣብ ኣምላኽ ዘሎና ተስፋን እምነትን ከኣ ጽኑዕ መሰረት ዘለዎ ይኸውን።

Mailing Address:
Great Commission Ministry
PO Box 41303
Addis Ababa
ETHIOPIA

Email: <gcmethiopia@telecom.net.et>

You can get bi-lingual Gospel tracts in more than 50 languages from our website

(www.hereslife.com/evangel/tracts.htm)

Now you can have the tracts in the languages you need when you need them

NEW: ON CDROM

*Learn to Share the Gospel in over 50 languages
in less than an hour*

Now you can have the tracts you need to reach your neighbours and friends with the Gospel! Print off just one from your computer or photocopy a thousand.

Over 30 languages are now available in BOOKLET format (10 cm by 10cm). Ideal for evangelistic campaigns and training events. Carry tracts in several languages in your pocket while you are out shopping or visiting people.

To check the latest list of languages and prices visit www.hereslife.com/cd

The CDROM contains all the resources available on our website and more.

OTHER IDEAS FOR EVANGELISM

Parables for Clowns

Here are four simple tricks that you can learn in less than 30 minutes plus a tract for each trick that will get a person thinking about spiritual things.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

Granny Smith Apple Evangelism

Get a basket of Granny Smith apples and use this tract as a basis for telling people the Gospel story. Great for people from a Muslim background.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

IDEAS FOR FOLLOW-UP

Easy English Bible Studies

What do you do after your friend responds to the Gospel? Here is a series of eight Bible studies in easy English to help them get a good foundation.

Free from: www.hereslife.com/followup/studies.htm

Other Resources

Looking for a Bible in another language? Maybe you need hard to find resources in another language. Check out our links at www.hereslife.com/evangel/links.htm

INVOLVEMENT

Everyone can be involved in helping to reach multi-cultural communities with the Gospel.

We offer coaching, helping you reach YOUR world with the Gospel.

See outreach in action by coming along for one day of involvement in:

- Muslim Evangelism
- Festival Evangelism
- Creative Street Evangelism
- Women's Evangelistic Craft Mornings

We are also looking for people to fill volunteer and full-time positions.

For details on these and other opportunities visit: www.hereslife.com/involve